

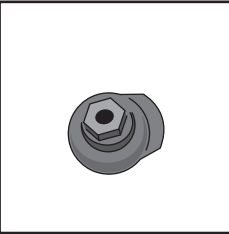
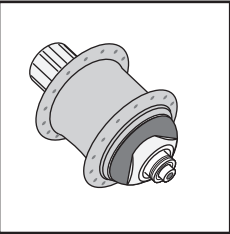
PowerTap G3, G3C, PRO MTB

User Guide | Guía de usuario | Mode d'emploi | Benutzerhandbuch | Manuale dell'utente | Gebruikershandleiding | ユーザーガイド

DAS POWERTAP-SYSTEM

Zum PowerTap-System gehört eine Leistungsmessnabe, die das Drehmoment und die Radgeschwindigkeit misst. Diese Informationen werden zu einem am Lenker oder Vorbau angebrachten Computer übertragen. Die Daten werden dann integriert, um die aktuellen, durchschnittlichen und maximalen Biometrieinformationen anzuzeigen.

PACKUNGSMHALT



1 PowerTap-Nabe (mit eingelegerter CR2032-Batterie)
1 Werkzeug zum Entfernen der PowerCap

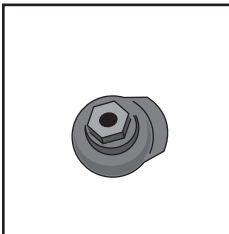
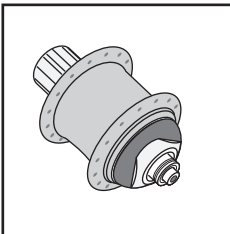
PowerTap G3, G3C, PRO MTB

User Guide | Guía de usuario | Mode d'emploi | Benutzerhandbuch | Manuale dell'utente | Gebruikershandleiding | ユーザーガイド

IL SISTEMA POWERTAP

Il sistema PowerTap comprende un mozzo misuratore di potenza in grado di misurare movimento torcente e velocità della ruota. Queste informazioni vengono trasmesse ad un computer montato su manubrio o pipa. I dati sono quindi integrati per visualizzare informazioni biometriche correnti, medie e massime.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



1x mozzo PowerTap (con batterie CR2032 incluse)
1x strumento di rimozione PowerCap

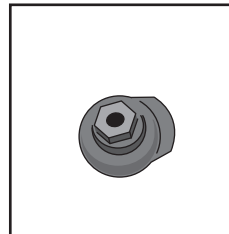
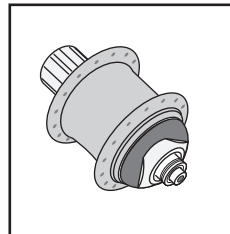
PowerTap G3, G3C, PRO MTB

User Guide | Guía de usuario | Mode d'emploi | Benutzerhandbuch | Manuale dell'utente | Gebruikershandleiding | ユーザーガイド

HET POWERTAP-SYSTEEM

Het PowerTap-systeem bevat een krachtmetende hub die het draaimoment en de wielsnelheid meet. Deze informatie wordt verzonden naar een computer die bevestigd is op het stuur of de slang. Deze gegevens dienen vervolgens voor de weergave van de huidige, gemiddelde en maximale biometrische gegevens.

INHOUD VAN DE VERPAKKING



1 x PowerTap-hub (met geïnstalleerde batterij van het type CR2032)
1 x PowerCap-gereedschap (voor het verwijderen van het batterijdeksel)



21607 D 11/13 PowerTap 5253 Verona Road Madison WI 53711 www.powertap.com 800.783.7257



KOMPATIBILITÀ

- Die PowerTap-Nabe ist mit Shimano 8-, 9-, 10- und 11-Gangschaltungen und Campagnolo 9-, 10- und 11-Gangschaltungen kompatibel. Freilaufnabengehäuse sind austauschbar. Unter AUSTAUSCH DER FREILAUFNABE finden Sie eine Anleitung.
- Die PowerTap-Nabe ist erhältlich mit einer Achsenlänge von 130 mm (Straße)/135mm (MTB)/142mm (MTB). Stecken Sie nur eine PowerTap-Nabe mit der richtigen Einbaubreite in Ihren Rahmen. Verwenden Sie beispielsweise nur eine 130-mm-Nabe bei einem 130-mm-Straßenrahmen. Stecken Sie die Nabe nicht mit Gewalt in den Rahmen. Dies kann zu einem Bruch des Rahmens, der Nabe oder von beidem und zum Erlöschen der Garantie führen. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die PowerTap, wenn Sie spezielle Fragen zur Kompatibilität haben.

RADMONTAGE

Wenden Sie sich für den Einbau der PowerTap-Nabe in ein Rad an einen Fachmann oder einen Händler. Aufgrund des Aufbaus der Nabe ist das Lastmuster nicht dasselbe wie bei einer konventionellen Nabe. Die kompletten Nabenabmessungen für die Radmontage sind unten aufgeführt. Stellen Sie die richtige Speichenlänge mit einem Speichenlängenrechner fest. Ein Schlitten der Nabenflansche, um die Flachspeichen einzubauen, wird nicht empfohlen und führt zum Erlöschen der Garantie.

WICHTIG:

Für Ihre Sicherheit muss die PowerTap-Nabe an der Nicht-Antriebsseite mit einem mindestens 2-fachen Speichenmuster montiert werden. Aufgrund des patentierten Aufbaus des PowerTap wird das Drehmoment über die Nabe an der Nicht-Antriebsseite übertragen. Nichteinhaltung dieser Vorsichtsmaßnahmen führt zum Erlöschen der Garantie.

	G3 and G3C		PRO MTB DISC (135mm + 142mm)	
Abmessungen	Nicht-Antrieb	Antrieb	Nicht-Antrieb	Antrieb
Nabenmitte bis Flansch:	38,0mm	17,4mm	31,3mm	18,5mm
Flanschdurchmesser:	57,0mm	57,0mm	74,0mm	70,0mm
Speichenlochdurchmesser:	2,5mm	2,5mm	2,5mm	2,5mm

ANT+

PowerTap-Naben verwenden die ANT+–Drahtlostechnologie, damit Sie andere ANT+–Geräte verwenden können, die die Leistung anzeigen können. Wenn Sie ein anderes Gerät als PowerTap Joule zur Anzeige der Leistung verwenden, sehen Sie bitte im mit dem Gerät mitgelieferten Benutzerhandbuch nach. www.thisisant.com/directory

WARTUNG UND TECHNISCHE DATEN

Es gibt keine vom Benutzer wartbaren Teile im Inneren. Für das Zusammenbauen und die Kalibrierung sind Spezialwerkzeuge erforderlich. Schubrohr NICHT ENTFERNEN. Wenn Sie Probleme vermuten, wenden Sie sich an die PowerTap.

COMPATIBILITÀ

- Il mozzo PowerTap è compatibile coi cambi Shimano a 8, 9, 10, 11 velocità e i Campagnolo a 9, 10 e 11 velocità. I corpi del mozzo libero sono intercambiabili. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a SOSTITUZIONE MOZZO LIBERO.
- Il mozzo PowerTap è attualmente disponibile in una versione con asse da 130 mm (Straße)/135mm (MTB)/142mm (MTB) . Inserire nel telaio solo il mozzo PowerTap con le misure compatibili. Ad esempio, inserire solo un mozzo da 130 mm in un telaio da strada da 130 mm. Non forzare mai il mozzo. Così facendo, si rischierebbe di danneggiare il telaio, il mozzo o entrambi, invalidando la garanzia. Per qualsiasi problematica relativa alla compatibilità, rivolgersi al proprio rivenditore PowerTap.

CONSTRUZIONE DELLE RUOTE

Per l'installazione del mozzo PowerTap su una ruota è necessario contattare un meccanico specializzato o un rivenditore. A causa del design del mozzo, il modello di carico non corrisponde a quello di un mozzo tradizionale. Tutte le dimensioni del mozzo per la costruzione della ruota sono riportate qui sotto. Fare riferimento al calcolatore della lunghezza raggi per determinare la corretta lunghezza dei raggi. La stozzatura delle flange del mozzo per collocare i raggi pallettati non è consigliata e porta ad invalidare la garanzia.

IMPORTANTE:

Per la sicurezza personale, il lato del mozzo PowerTap opposto alla corona deve essere montato con una configurazione di raggiatura di almeno 2 elementi.

In accordo con il progetto PowerTap brevettato, la coppia viene trasferita attraverso il mozzo sul lato opposto alla corona. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe invalidare la garanzia.

	G3 e G3C		PRO MTB DISC (135mm + 142mm)	
Misure	Lato opposto alla corona	Lato corona	Lato opposto alla corona	Lato corona
Del centro del mozzo alla flangia:	38,0mm	17,4mm	31,3mm	18,5mm
Diametro flangia:	57,0mm	57,0mm	74,0mm	70,0mm
Diametro foro raggio:	2,5mm	2,5mm	2,5mm	2,5mm

ANT+

I mozzi PowerTap utilizzano la tecnologia wireless ANT+ per consentire l'uso di altri dispositivi ANT+ in grado di visualizzare i dati di potenza. Se per la visualizzazione dei dati di potenza si sta utilizzando un dispositivo diverso da PowerTap Joule, consultare la guida utente fornita con tale dispositivo. www.thisisant.com/directory

MANUTENZIONE E SPECIFICHE

All'interno non vi sono parti su cui intervenire. Per il montaggio e la taratura sono necessari attrezzi speciali. NON rimuovere il tubo di torsione. Se si sospetta un qualsiasi problema, rivolgersi a PowerTap.

COMPATIBILITEIT

- De PowerTap-hub is compatibel met Shimano-versnellingsapparaten 8, 9,10 en 11 en Campagnolo-versnellingsapparaten 9, 10 en 11. De freehubbehuizingen zijn uitwisselbaar. Raadpleeg 'FREEHUB VERVANGEN' voor verdere instructies.
- De PowerTap is verkrijgbaar met aslengten van 130 mm (wegl)/135mm (MTB)/142mm (MTB) . Plaats uitsluitend een PowerTap-hub met de juiste lengte in uw frame. Gebruik bijvoorbeeld in een 130mm-wegframe uitsluitend een hub van 130 mm. Forcer de hub nooit in het frame. Dat kan leiden tot problemen met het frame, met de hub of met beide en het maakt bovendien de garantie ongeldig. Als u vragen hebt over compatibiliteit, neem dan contact op met uw verdeler of met PowerTap.

WIELMONTAGE

Neem contact op met een professionele monteur of verdeler voor hulp bij het monteren van een PowerTap-hub in een wiel. Als gevolg van het design van de hub is het laadpatroon niet hetzelfde als bij een traditionele hub. Alle afmetingen voor de montage van de wielhub kunt u hieronder vinden. Gebruik een spaaklengtecalculator om de juiste lengte van de spaak te bepalen. Het maken van gleuven in de flenzen van de hub om er bladspaken in te doen passen wordt afgeraden en maakt de garantie ongeldig.

BELANGRIJK:

Voor uw eigen veiligheid moet de niet-aangedreven kant van de PowerTap-hub met minstens een 2x-spaakpatroon gemonteerd zijn. Als gevolg van het gepatenteerde PowerTap–design wordt het draaimoment via de hub naar de niet-aangedreven kant overgebracht. Niet-naleving van deze voorzorgsmaatregel maakt de garantie ongeldig.

	G3 en G3C		PRO MTB DISC (135mm + 142mm)	
Afmetingen	Niet-aangedreven kant	Aangedreven kant	Niet-aangedreven kant	Aangedreven kant
Middelpunt van de hub tot de flens:	38,0mm	17,4mm	31,3mm	18,5mm
Flensdiameter:	57,0mm	57,0mm	74,0mm	70,0mm
Diameter spaakgat:	2,5mm	2,5mm	2,5mm	2,5mm

ANT+

PowerTap-hubs maken gebruik van draadloze ANT+–technologie, waarmee u ook andere ANT+–apparaten kunt gebruiken die het vermogen weergeven. Als u een ander apparaat gebruikt dan de PowerTap Joule om het vermogen weer te geven, raadpleeg dan de gebruikershandleiding die bij uw apparaat is meegeleverd. www.thisisant.com/directory

ONDERHOUD EN SPECIFICATIES

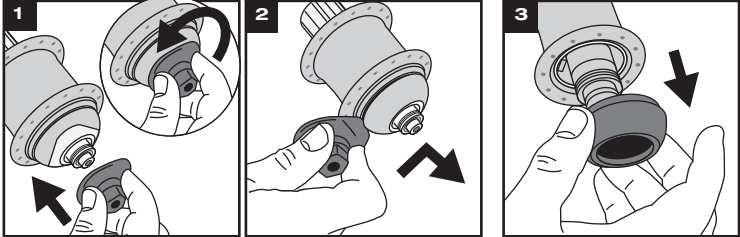
Deze hub bevat geen onderdelen die u zelf kunt onderhouden. Voor het monteren en afstellen is speciaal gereedschap nodig. De draaimomentbuis NIET VERWIJDEREN. Neem contact op met PowerTap als u een probleem vermoedt.

LAGER

Die Leistungsmesskomponenten im Inneren der PowerTap sind äußerst komplex und sollten nur von der PowerTap gewartet werden. Die Lager in der PowerTap-Nabe müssen nicht eingestellt werden. Der Austausch vor Ort kann permanente Schäden an der Elektronik für die Leistungsmessung verursachen und zu einer beschädigten Abdichtung und Leistung führen. Wenn Sie Probleme mit den Lagern vermuten, wenden Sie sich an die PowerTap.

Beim Modell G3C werden keramische Lager verwendet. Sie verwenden eine hybride Konstruktion aus innerem und äußerem Laufring aus hochwertigem Stahl, keramischen Kugeln und einem Plastikgehäuse. Die keramischen Kugellager sind leichter, härter und weicher als herkömmliche Lager. Zusätzlich wird eine spezielle Berührungsdichtung mit niedriger Reibung verwendet.

BATTERIEAUSTAUSCH



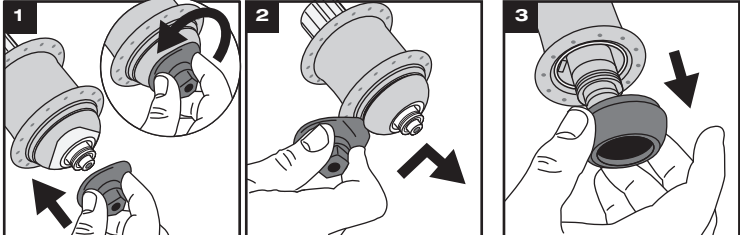
- Drehen Sie die Mutter mithilfe des Werkzeugs zum Entfernen der PowerCap entgegen dem Uhrzeigersinn. Wenn die Mutter klemmt, klemmen Sie das Werkzeug zum Entfernen der PowerCap mithilfe eines Schnellspanners leicht an die Nabe und verwenden Sie einen Maulschlüssel zum Drehen des Werkzeugs.
- Entfernen Sie die PowerCap, indem Sie die Achse gerade abziehen. Wenn die Kappe klemmt, verwenden Sie den Keilteil des Werkzeugs zum Entfernen der PowerCap, um die Kappe etwas vom Nabengehäuse wegzudrücken. HINWEIS: POWERCAP NICHT DREHEN.
- Lassen Sie den O-Ring zwischen der PowerCap und dem Schubrohr.

BEARINGS

I componenti per la misurazione della potenza del PowerTap sono molto complessi e i relativi interventi di manutenzione devono essere effettuati esclusivamente da PowerTap. I cuscinetti del mozzo PowerTap non richiedono alcuna regolazione. Una sostituzione sul campo può causare danni permanenti all'elettronica di misurazione e compromettere la tenuta e la resa dell'unità. Se si sospetta un qualsiasi problema riguardante i cuscinetti, rivolgersi a PowerTap.

Il modello G3C utilizza cuscinetti ceramici. Questo tipo di cuscinetti utilizza una struttura ibrida con anelli interno ed esterno in acciaio di alta qualità, sfere ceramiche e gabbia di plastica. Le sfere ceramiche sono più leggere, dure e lisce di quelle utilizzate nei cuscinetti di tipo tradizionale. Inoltre, viene utilizzata una guarnizione di tenuta speciale a basso attrito.

SOSTITUZIONE BATTERIE



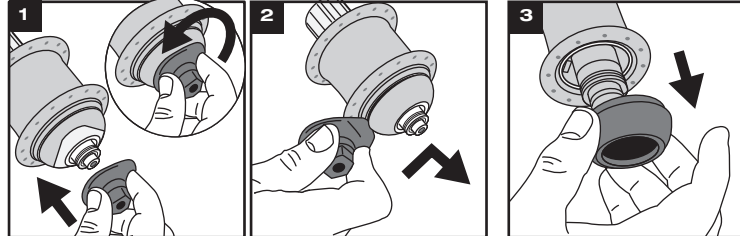
- Se si utilizza lo strumento di rimozione PowerCap, ruotare il dado in senso antiorario. Se il dado è bloccato, montare senza fissarlo lo strumento di rimozione PowerCap sul mozzo utilizzando un perno di sbloccaggio rapido e utilizzare una chiave fissa per ruotare lo strumento.
- Rimuovere il PowerCap estraendolo dall'asse. Se il coprimozzo è bloccato, utilizzare la parte a cuneo dello strumento di rimozione PowerCap per fare leggermente leva ed estrarre il coprimozzo dal guscio del mozzo. NOTA: NON DO TORCERE IL POWERCAP.
- Trattenere l'O-ring sottile presente tra il PowerCap e il tubo di torsione. EVITARE DI PERDERLO.

LAGERS

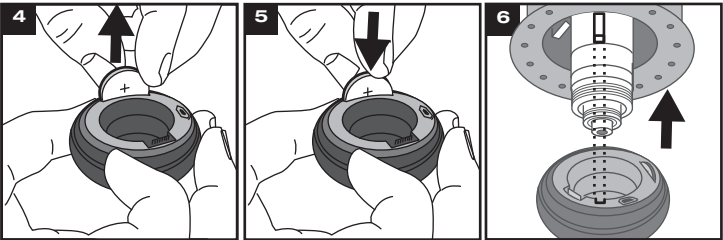
De krachtmetingsonderdelen van de PowerTap-hub zijn zeer geavanceerd. Het onderhoud ervan mag daarom uitsluitend door PowerTap worden uitgevoerd. De lagers zijn afgedicht en hoeven niet te worden vervangen. Het vervangen kan leiden tot permanente schade aan de krachtmetingselektronica en verslechtering van de afdichting en prestaties. Neem contact op met PowerTap als u een probleem vermoedt met de lagers.

Het G3C-model is voorzien van keramische lagers. Deze maken gebruik van een hybride constructie van binnen- en buitenringen vervaardigd uit staal van hogere kwaliteit, keramische kogels en een plastic behuizing. De keramische kogels zijn lichter, sterker en gladder dan traditionele lagers. Bovendien is er een speciale afdichting gebruikt met een lage wrijving.

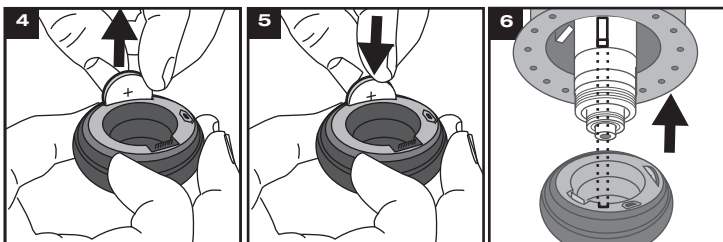
BATTERIJEN VERVANGEN



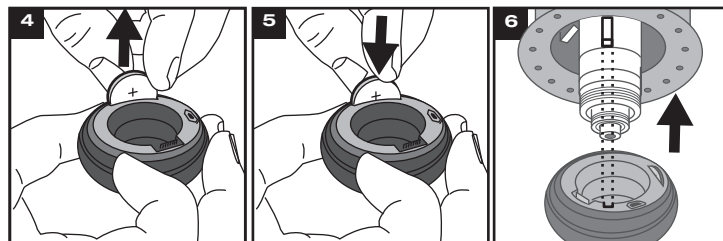
- Draai de moer in de tegenovergestelde richting van de wijzers van de klok door gebruik te maken van het gereedschap voor de verwijdering van het batterijdeksel (PowerCap). Als de moer vastzit, klem dan het gereedschap voor de verwijdering van het batterijdeksel (PowerCap) voorzichtig vast aan de hub door gebruik te maken van een snelle-ontgrendelingspin en vervolgens een open moersleutel om het gereedschap te draaien.
- Verwijder het batterijdeksel (PowerCap) door het recht van de as te nemen. Als het deksel vastzit, maak dan gebruik van de wig aan het gereedschap voor de verwijdering van het batterijdeksel (PowerCap) om het deksel voorzichtig los te maken van de hub. OPMERKING: Zorg ervoor dat u het batterijdeksel (PowerCap) niet plooit of beschadigt.
- Houd de dunne O-ring op zijn plaats tussen het batterijdeksel (PowerCap) en de draaimomentbuis. De O-ring NIET VERLIEZEN.



- Nemen Sie die Batterie heraus.
- Legen Sie die Batterie ein.
Hinweis: Wenn der O-Ring beim Entfernen der PowerCap herausgesprungen ist, müssen Sie ihn wieder einsetzen. Stellen Sie sicher, dass der O-Ring richtig am Schubrohr platziert ist.
- Schieben Sie die PowerCap auf das Schubrohr. An der Innenseite der PowerCap befindet sich eine Kerbe, die mit einem Grat am Schubrohr ausgerichtet sein muss. Drücken Sie die PowerCap mit der Hand auf das Schubrohr. Wenn sie nicht reibungslos hineingleitet, ist sie möglicherweise nicht richtig ausgerichtet. HINWEIS: ZWISCHEN DER POWERCAP UND DEM NABENGEHÄUSE KANN EINE KLEINE LÜCKE SEIN. DIES IST IN ORDNUNG. Drehen Sie die Mutter mithilfe des Werkzeug zum Entfernen der PowerCap im Uhrzeigersinn fest. Ziehen Sie die Mutter an, bis die Kappe fest am Nabengehäuse anliegt. NICHT ZU FEST ANZIEHEN.

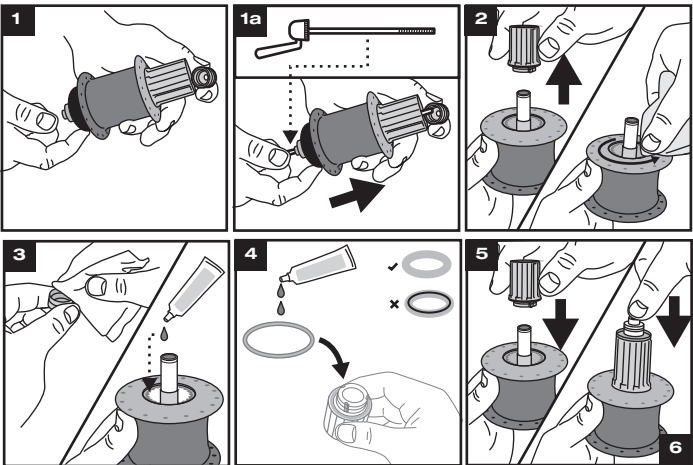


- Rimuovere la batteria.
- Sostituire la batteria.
Nota: Se l'O-ring fuoriesce dal mozzo durante la rimozione del PowerCap, ricordarsi di rimontarlo. Verificare che l'O-ring sia correttamente montato sul tubo di torsione.
- Far scorrere il PowerCap sul tubo di torsione. All'interno del PowerCap è presente una scanalatura che si allinea alla spina presente sul tubo di torsione. Inserire il PowerCap sul tubo di torsione premendo con le mani. Se lo scorrimento non avviene in modo uniforme, potrebbe essere orientato in modo errato. NOTA: È POSSIBILE CHE TRA IL POWERCAP E IL GUSCIO DEL MOZZO VI SIA UN PICCOLO GIOCO. QUESTO È CORRETTO. Servendosi dello strumento di rimozione PowerCap, rimontare il dado avvitandolo in senso orario. Serrare il dado fino a quando il coprimozzo risulta a stretto contatto del guscio del mozzo. NON SERRARE ECCESSIVAMENTE.



- Verwijder de batterij.
- Plaats de nieuwe batterij.
Opmerking: Als de O-ring losgekomen is tijdens het verwijderen van het batterijdeksel (PowerCap), vergeet dan niet om de O-ring terug te plaatsen. Zorg ervoor dat de O-ring mooi op zijn plaats zit in de draaimomentbuis.
- Schuif het batterijdeksel (PowerCap) op de draaimomentbuis. Binnen in het batterijdeksel (PowerCap) is er een uitsparing die het mogelijk maakt om het uitsteeksel op de draaimomentbuis erin te passen. Druk het batterijdeksel (PowerCap) met de hand op de draaimomentbuis. Als het niet mooi op zijn plaats komt te zitten, kan het zijn dat het deksel niet juist georiënteerd is. OPMERKING: Het is mogelijk dat er een kleine opening blijft tussen het batterijdeksel (PowerCap) en de hub. Dit is geen probleem. Draai de moer in de richting van de wijzers van de klok, door gebruik te maken van het gereedschap voor de verwijdering van het batterijdeksel (PowerCap).

AUSTAUSCH DER FREILAUFNABE



- Entfernen Sie die Endkappe der Freilaufseite mit einem kurzen Ruck. U.u. kann ein Achschraubstock zum Halten der Endkappe während der Demontage erforderlich sein. Wenn die Endkappe klemmt, verwenden Sie den Schnellspanner, um die Endkappe von der entgegengesetzten Seite aus wegzudrücken.
- Ziehen Sie den Freilauf von der Achse. Entfernen Sie das alte Schmierfett vom Freilaufnabenzahnkranz. Achten Sie darauf, die Distanzscheibe aus Stahl auf der Achse zu belassen.
- Reinigen Sie die Endkappe und fetten Sie den Dichtungskontaktbereich leicht ein.
- Tragen Sie 2 Gramm zugelassenes Schmierfett auf (siehe FREILAUF-SCHMIERFETT weiter unten). Schmieren Sie die rote Dichtung und stecken Sie sie auf die Freilaufnabe. Merken Sie die offene „Tasse“ der Abdichtungsgesichter hinein (nach der Außenseite von der Nabe).
- Bauen Sie die neue Freilaufnabe über der Achse ein und verwenden Sie wieder die Endkappe.
- Drücken Sie die Endkappe hinein. Es ist keine Einstellung erforderlich. Shimano- und Campagnolo-Freilaufnabengehäuse können ohne zusätzliche Distanzscheiben oder Adapter ausgetauscht werden. Das Felgenbett ist nicht betroffen.

FREILAUF-SCHMIERFETT

Das Schmierfett in den Freilaufnabeklinken sollte ersetzt werden, wenn es durch Wasser kontaminiert wurde. Tauschen Sie gleichzeitig die Dichtung aus. Die PowerTap empfiehlt die folgenden Arten von Schmierfett, um die Funktion zu gewährleisten:

- Mobilgrease 28
- Kluber Isoflex NB520
- DuPont Kyttox GPL226
- Phil Wood Waterproof Grease
- Buzzy's Slick Honey Grease

Achtung: Wenn an den Freilaufklinken nicht das richtige Schmierfett verwendet wird, kann dies zu Problemen beim Einlegen der Gänge führen.

FEHLERBEHEBUNG

Nähere Informationen finden Sie unter PowerTap.com.

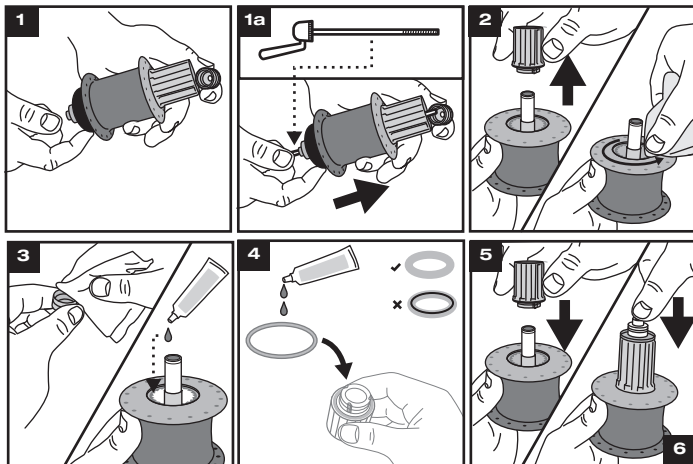
FIRMWARE-UPDATE

- Entfernen Sie die PowerCap wie im Abschnitt zum Batterieaustausch beschrieben.
- Schließen Sie die PowerCap mit einem USB-Kabel an einen Computer an.
- Laden Sie die PowerAgent-Software.
- Tools>Firmware>Check for Firmware Update
- Wenn ein Firmware-Update verfügbar ist, führen Sie die Bildschirmweisungen durch den Update-Vorgang.

TECHNISCHE DATEN

- Genauigkeit: +/-1,5%
- Signalübertragung: 2,4 GHz ANT+
- Betriebstemperatur: 0 - 40 °C
- Batterietyp: CR2032
- Batterielebensdauer: ungefähr 200 Stunden

SOSTITUZIONE MOZZO LIBERO



- Rimuovere il coprimozzo lato ruota libera utilizzando un attrezzo appuntito. Durante lo smontaggio potrebbe essere necessario utilizzare una morsa per trattenerlo il coprimozzo. Se il coprimozzo è bloccato, utilizzare il perno di sbloccaggio rapido per spingere il coprimozzo fuori dalla sede dal lato opposto.
- Estrarre il mozzo libero dall'asse. Rimuovere tutto il grasso presente sull'anello di arresto del mozzo libero. Assicurarsi che il distanziale d'acciaio rimanga sull'asse.
- Pulire il coprimozzo e ingrassare leggermente l'area di contatto della tenuta.
- Applicare 2 grammi di grasso omologato (vedere GRASSO PER MOZZO LIBERO, sotto). Ingrassare la guarnizione di tenuta rossa e inserirla sul mozzo libero. Notare la "tazza" aperta delle facce di sigillo in (verso l'esterno del mozzo).
- Montare il nuovo mozzo libero sull'asse e rimontare il coprimozzo.
- Premere il coprimozzo in sede. Non è necessaria alcuna regolazione. I corpi dei mozzi liberi Shimano e Campagnolo sono intercambiabili senza richiedere alcun distanziale o adattatore aggiuntivo. Il disco ruota non è interessato.

GRASSO PER MOZZO LIBERO

Il grasso presente nei denti di arresto del mozzo libero deve essere sostituito se vi si è infiltrata dell'acqua. Sostituire contemporaneamente anche la guarnizione di tenuta. PowerTap consiglia i seguenti tipi di grasso per garantire un funzionamento corretto:

- Mobilgrease 28
- Kluber Isoflex NB520
- DuPont Kyttox GPL226
- Grasso impermeabile Phil Wood
- Grasso Buzzy's Slick Honey

Attenzione: Se si utilizza un tipo di grasso non adatto sui denti di arresto del mozzo libero, si potrebbero verificare problemi di innesto.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Per informazioni più dettagliate, vedere PowerTap.com.

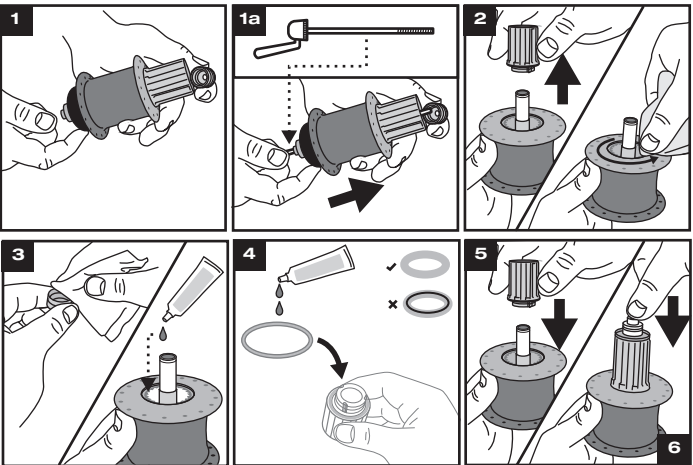
AGGIORNAMENTO DEL FIRMWARE

- Rimuovere il PowerCap seguendo le istruzioni contenute nella sezione Sostituzione batterie.
- Collegare il PowerCap ad un computer utilizzando un cavo micro USB.
- Caricare il software PowerAgent.
- Tools>Firmware>Check for Firmware Update
- Se è disponibile una versione aggiornata del firmware, il prompt sullo schermo vi guiderà attraverso la procedura di aggiornamento.

SPECIFICHE TECNICHE

- Precisione: +/-1.5%
- Trasmissione segnale: 2,4 GHz ANT+
- Temperatura di esercizio: 0-40°C/32-103°F
- Tipo batteria: CR2032
- Autonomia: circa 200 ore

FREEHUB VERVERGEN



- Verwijder het deksel aan de kant van het vrijwiel met een korte ruk. Het is mogelijk dat u een asschroef nodig hebt om het deksel vast te houden tijdens de demontage. Als het deksel vastzit, maak dan gebruik van een snelle-ontgrendelingspin om het deksel los te duwen van aan de andere kant.
- Trek de freehub los van de as. Verwijder al het oude vet van de palring van de freehub. Zorg ervoor dat de stalen afstandsring op de as blijft zitten.
- Maak het deksel schoon en breng een beetje vet aan op het contactpunt van de afdichting.
- Breng 2 gram vet van goedgekeurde kwaliteit aan (zie hieronder 'FREEHUBVET'). Breng vet aan op de rode afdichting en plaats deze op de freehub. Merk de open "beker" van de zegelgezichten aanwezig (naar de buitenkant van het centrum) op.
- Monteer de nieuwe freehub over de as en hergebruik het deksel.
- Druk de deksels op hun plaats. Er is geen afstelling vereist. De freehubbehuizingen van Shimano en Campagnolo zijn uitwisselbaar zonder dat u gebruik hoeft te maken van afstandsringen of adapters. De wielschotel wordt niet beïnvloed.

FREEHUBVET

Het vet in de pallen van de freehub moet worden vervangen als het in aanraking is geweest met water. Vervang tegelijk ook de afdichting. PowerTap raadt voor een goede werking de volgende vetsoorten aan:

- Mobilgrease 28
- Kluber Isoflex NB520
- DuPont Kyttox GPL226
- Phil Wood Waterproof Grease
- Buzzy's Slick Honey Grease

Waarschuwing: Het gebruiken van het verkeerde vet op de pallen van de freehub kan leiden tot problemen in de koppeling.

PROBLEEMPLOSSING

Bezoek de website (www.PowerTap.com) voor meer gedetailleerde informatie.

BIJWERKEN VAN DE FIRMWARE

- Verwijder het batterijdeksel (PowerCap) zoals beschreven in het gedeelte 'BATTERIJEN VERVERGEN'.
- Sluit het batterijdeksel (PowerCap) aan op een computer door gebruik te maken van een micro-USB-kabel.
- Start de PowerAgent-software.
- Tools>Firmware>Check for Firmware Update
- Als er een update van de firmware beschikbaar is, zullen de berichtvensters op uw scherm u door de updateprocedure leiden.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Nauwkeurigheid: ±1,5%
- Signaaloverdracht: 2,4 GHz ANT+
- Werkings temperatuur: 0-40 °C / 32-103 F
- Batterijtype: CR2032
- Durée de vie des piles : approximativement 200 heures

ZERTIFICIERINGEN

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften und den lizenzfreien RSS-Standards von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt folgenden zwei Bedingungen:

- Dieses Gerät darf keine schädliche Interferenz verursachen und
- dieses Gerät muss empfangene Interferenzen akzeptieren, einschließlich Interferenz, die zu unerwünschtem Betrieb führt.

Wijzigingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door PowerTap, kunnen de bevoegdheid voor het gebruik van deze apparatuur door de gebruiker ongeldig maken.

Gemäß den Bestimmungen von Industry Canada darf dieser Funksender nur mithilfe einer Antenne eines Typs und mit maximaler (oder geringerer) Verstärkung betrieben werden, wie für den Sender von Industry Canada zugelassen. Um potenzielle Funkstörungen für andere Benutzer zu verringern, sollte der Antennentyp und seine Verstärkung so gewählt werden, dass die äquivalente isotrop abgestrahlte Leistung (equivalent isotropically radiated power/e.i.r.p.) nicht höher ist als für die erfolgreiche Kommunikation notwendig.

Dieses Gerät entspricht den für eine unkontrollierte Umgebung festgesetzten FCC- und IC-Strahlungsexpositionsgrenzwerten. Dieses Gerät befindet bei normalen Betriebsbedingungen im direkten Kontakt mit dem Körper des Benutzers. Diese Sender darf nicht zusammen mit einer anderen Antenne oder einem anderen Sender aufgestellt oder betrieben werden.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und hält die Grenzwerte für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften ein. Diese Grenzwerte sollen angemessenen Schutz vor schädlicher Interferenz bei häuslicher Installation bieten. Dieses Gerät erzeugt, nutzt und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann, falls nicht gemäß Anleitung verwendet, schädliche Interferenz für die Funkkommunikation verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenz auftritt. Wenn dieses Gerät schädliche Interferenz für den Radio- oder Fernsehempfang verursacht, was bestimmt werden kann, indem das Gerät ein- und ausgeschaltet wird, wird der Benutzer aufgefordert, die Interferenz durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu korrigieren:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer Steckdose eines anderen Stromkreises als dem, mit dem der Empfänger verbunden ist.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

„Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Norm ICES-003.“

DICHIARAZIONI NORMATIVE

Il presente dispositivo è conforme alla Parte 15 delle Regole FCC e alle norme RSS essenti da licenza Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che potrebbero provocarne un funzionamento anomalo.

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate da PowerTap potrebbero invalidare l'autorità dell'utente a far funzionare l'attrezzatura.

In conformità delle norme Industry Canada, questo trasmettitore radio può operare solo utilizzando un'antenna di tipo e guadagno massimo (o inferiore) omologato per tale trasmettitore da Industry Canada. Per ridurre potenziali interferenze radio ad altri utenti, il tipo di antenna e il suo guadagno devono essere scelti in modo che la potenza isotropia irradiata equivalente (e.i.r.p.) non sia superiore a quella necessaria per consentire le comunicazioni.

Questa apparecchiatura è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni FCC e IC relativi ad ambienti non controllati. Questa apparecchiatura è a diretto contatto del corpo dell'utilizzatore, nelle normali condizioni di utilizzo. Questo trasmettitore non deve essere ubicato o utilizzato insieme ad altre antenne o trasmettitori.

NOTA: L'apparecchiatura è stata sottoposta a verifiche e ritenuta conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B, inclusi nella Parte 15 delle regole FCC. Tali limiti sono stabiliti al fine di fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose derivanti da un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non si fornisce alcuna garanzia che non si verificheranno interferenze in determinate installazioni. Se l'apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, che possono essere verificate spegnendo e accendendo l'apparecchiatura, si consiglia di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o spostare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per avere assistenza.

“Questa apparecchiatura digitale Classe B è conforme alla norma canadese ICES-003.”

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften en aan de RSS-licentievrijstellingsstandaarden van Industrie Canada. Voor de werking gelden de onderstaande twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en (2) dit apparaat moet bestand zijn tegen interferentie die het opvangt, met inbegrip van interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

Wijzigingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door PowerTap, kunnen de bevoegdheid voor het gebruik van deze apparatuur door de gebruiker ongeldig maken.

Volgens de voorschriften van Industrie Canada mag deze radiozender uitsluitend gebruik maken van een antenne van een type en maximaal (of kleiner) bereik zoals goedgekeurd voor deze zender door Industrie Canada. Om potentiële interferentie met andere gebruikers te verminderen, dient het type antenne alsook het bereik ervan zo gekozen te worden dat het equivalent isotropisch uitgestraald vermogen (EIRP) niet hoger is dan strikt noodzakelijk voor een goede communicatie.

Dit apparaat voldoet aan de FCC- en IC- voorschriften met betrekking tot de limieten voor blootstelling aan straling in een ongecontroleerde omgeving. Bij normaal gebruik staat dit apparaat in direct contact met het lichaam van de gebruiker. Deze zender mag niet samen geplaatst worden of in verbinding staan met gelijk welke andere antenne of zender.

OPMERKING: Deze apparatuur is getest op conformiteit met de limieten voor een digitaal toestel van klasse B, overeenkomstig deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze limieten worden opgelegd om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie bij gebruik van het toestel in een woonomgeving. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitzenden. Als de apparatuur niet volgens de instructies gemonteerd en gebruikt wordt, kan dat schadelijke interferentie met radiocommunicatie veroorzaken. Er is echter geen garantie dat de interferentie niet zal plaatsvinden in een bepaalde opstelling. Als deze apparatuur schadelijke interferentie veroorzaakt voor radio- of televisieontvangst (dit kunt u controleren door de apparatuur in- en uit te schakelen), dan kan de gebruiker de interferentie proberen te verhelpen door middel van één of meerdere van de volgende maatregelen:

- Heroriënteer of verzet de ontvangstantenne.
- Ver groot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger.
- Sluit de apparatuur aan op een stopcontact van een andere stroomkring als die van de ontvanger.
- Neem contact op met de verdeler of een ervaren radio-tv-technicus voor hulp.

“Dit digitaal toestel van klasse B is getest op conformiteit met de Canadese standaard ICES-003.”

GARANTIE

Vür die PowerTap-Nabe gilt eine Garantie gegenüber dem ursprünglichen Einzelhandelskäufer in Bezug auf Material- und Fertigungsfehler. Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer. Es ist ein Kaufnachweis erforderlich.

Elektronik - 1 Jahr

DIESE GARANTIE DECKT FOLGENDES NICHT AB:

- Normalen Verschleiß.
- Schäden, Ausfälle oder Verluste, die durch Unfälle, missbräuchliche Verwendung, Nachlässigkeit, falschen Gebrauch, falsche Montage, falsche Wartung oder Nichtbefolgen der Anleitung oder Warnhinweise im Bedienungshandbuch verursacht werden
- Verwendung des Produkts in einer Art und Weise oder Umgebung, für die es nicht gedacht ist

EINSCHRÄNKUNGEN

Die vorher aufgeführten Garantien gelten anstatt aller anderen Garantien und schließen alle Garantien aus, die nicht ausdrücklich hierin angegeben sind, ob ausdrückliche oder stillschweigende oder sonstige, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, die Gewährleistungen der Marktgängigkeit oder der Eignung für einen bestimmten Zweck. Die PowerTap übernimmt in keinem Fall eine Haftung für Neben- oder Folgeverluste, Schäden oder Aufwendungen in Verbindung mit ihren Trainingsprodukten. Die Haftung der PowerTap wird ausdrücklich auf den Austausch von Waren beschränkt, die dieser Garantie nicht entsprechen, oder, nach Wahl der PowerTap, auf die Rückzahlung eines Teils des Kaufpreises des betroffenen Trainingsproduktes. Einige Länder erlauben den Ausschluss oder die Einschränkung stillschweigender Garantien oder von Neben- oder Folgeschäden nicht, deshalb gelten die vorher erwähnten Einschränkungen oder Ausschlüsse für Sie möglicherweise nicht.

VERFAHREN

Der Garantieservice erfolgt durch die PowerTap oder einen autorisierten PowerTap-Händler. Der ursprüngliche Käufer muss einen Kaufnachweis liefern. Für Serviceaufträge und/oder den Transport zu und vom autorisierten PowerTap-Händler ist der Käufer verantwortlich.

- Die PowerTap hat die Option, Produkte, für die ein Garantieservice erforderlich ist, zu reparieren oder zu ersetzen.
- Die PowerTap ersetzt alle defekten Geräte durch ein neues Gerät oder ersetzt das Gerät durch ein Gerät gleichen Werts.
- Falls ein Produkt nicht repariert werden kann, übernimmt die PowerTap eine begrenzte Gutschriftsrückzahlung für ein anderes PowerTap-Produkt von gleichem oder höherem Wert.

GARANZIA

Il mozzo PowerTap è garantito verso l'acquirente al dettaglio originale come libero da difetti nei materiali e nella manifattura. La copertura della garanzia è valida solo per l'acquirente originale in possesso di una prova d'acquisto.

Elettroniche - 1 anno

LA PRESENTE GARANZIA NON INCLUDE:

- Normale logoramento e usura.
- Qualsiasi danno, guasto o perdita causato da incidenti, uso improprio, negligenza, cattivo uso, montaggio o manutenzione scorretti o mancato rispetto delle istruzioni o delle avvertenze contenute nel manuale utente.
- Utilizzo dei prodotti con modalità o in ambienti non conformi all'utilizzo e agli ambienti per cui sono stati progettati.

LIMITAZIONI

Le sopra citate garanzie sostituiscono ed escludono tutte le altre garanzie non espressamente citate nella presente, siano esse espresse o implicite nell'applicazione della legge o altrimenti, incluse, ma non limitate ad esse, le garanzie di commerciabilità o idoneità per un particolare scopo. PowerTap non sarà in nessun caso ritenuta responsabile di perdite, danni o spese, fortuite o conseguenti, derivanti dall'utilizzo di suoi prodotti. La responsabilità di PowerTap è espressamente limitata alla sostituzione dei prodotti non conformi alla presente garanzia o, a discrezione di PowerTap, al rimborso di una parte del prezzo di acquisto del prodotto in questione. Alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione di garanzie implicite o danni fortuiti o conseguenti, quindi le limitazioni di cui sopra potrebbero non essere applicabili.

PROCEDURE

Gli interventi di manutenzione in garanzia saranno eseguiti da PowerTap o da un rivenditore autorizzato di PowerTap. L'acquirente originale dovrà fornire prova dell'acquisto. Le chiamate per gli interventi di manutenzione e/o il trasporto al e dal rivenditore autorizzato PowerTap saranno a carico dell'acquirente.

- PowerTap potrà decidere se riparare o sostituire il prodotto che necessita di manutenzione in garanzia.
- PowerTap sostituirà qualunque unità che si presenti difettosa nella struttura con una nuova unità o sostituirà l'unità con un'unità di pari valore.
- Nel caso in cui un prodotto non possa essere riparato, PowerTap applicherà un rimborso di credito limitato per un altro prodotto PowerTap di valore equivalente o maggiore.

GARANTIE

De oorspronkelijke particuliere koper krijgt de garantie dat de PowerTap-hub geen materiaal- en fabricagedefecten vertoont. De garantiedekking is uitsluitend geldig voor de oorspronkelijke koper op vertoon van het aankoopbewijs.

Elektronica – 1 jaar

DEZE GARANTIE IS NIET GELDIG VOOR:

- Normale slijtage.
- Schade, defecten of verlies door ongeval, verkeerd gebruik, verwaarlozing, misbruik, incorrecte montage, slecht onderhoud of niet-naleving van de instructies of waarschuwingen in de gebruikershandleiding.
- Gebruik van de producten op een manier of in een omgeving waarvoor ze niet bestemd zijn.

BEPERKINGEN

De bovenstaande garanties vervangen en sluiten alle andere garanties uit die hier niet nadrukkelijk vermeld zijn, ofwel expliciet of impliciet bepaald door de wet, ofwel met inbegrip van maar niet beperkt tot garanties van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel. PowerTap kan niet aansprakelijk worden gesteld voor incidentele schade, gevolgschade en schade of kosten m.b.t. haar trainingsproducten. De aansprakelijkheid van PowerTap onder deze garantie is nadrukkelijk beperkt, naar keuze van PowerTap, tot de vervanging van goederen die niet overeenstemmen met deze garantie of tot de terugbetaling van een bedrag van de aankoopprijs van het trainingsproduct in kwestie. Sommige staten staan op uitsluiting of beperking van impliciete garanties, incidentele schade of gevolgschade niet toe. De bovenstaande beperkingen en uitsluitingen zijn in dat geval niet op u van toepassing.

PROCEDURES

De garantieservice zal worden uitgevoerd door PowerTap of door een erkende verdeler van PowerTap. De oorspronkelijke koper moet zijn aankoopbewijs kunnen voorleggen. Serviceoproepen en/transport naar en van de erkende verdeler van PowerTap zijn ten laste van de koper.

- PowerTap heeft de keuze om een product onder garantie te repareren of te vervangen.
- PowerTap zal elk toestel dat structureel defecten vertoont door een nieuw toestel of door een toestel van dezelfde waarde vervangen.
- Als een product niet kan worden gerepareerd, dan zal PowerTap een beperkte kredietvergoeding toepassen op een ander PowerTap-product van dezelfde of een grotere waarde.